



EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA

Briuselis, 2006 m. lapkričio 27 d. (17.01)
(OR. fr)

15839/06

PUBLIC 60

PRANEŠIMAS

Dalykas: MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SANTRAUKA
2006 M. SPALIO MĖN.

Šį dokumentą sudaro:

- **I priede** pateikiama 2006 m. spalio mėn. Tarybos priimtų galutinių teisės aktų santrauka. Prie jos pridedami į protokolą įtraukti pareiškimai, kuriuos galima skelbti viešai (**II priedas**). Santraukoje taip pat nurodyti balsavimo prieš ir susilaikymo atvejai, balsavimo motyvai ir taikomos balsavimo taisyklės.
- **III priede** pateikiamas kitų 2006 m. spalio mėn. Tarybos priimtų teisės aktų sąrašas¹, tam tikrais atvejais nurodant balsavimo rezultatus, balsavimo motyvus ir pareiškimus, kuriuos Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas internete: žr. <http://consilium.europa.eu> „Dokumentai“, tada – „Tarybos aktų santrauka“. Santraukoje pateiktus dokumentus galima rasti Tarybos dokumentų viešame registre (<http://register.consilium.europa.eu>).

Reikėtų pažymėti, kad tik protokolai dėl teisės aktų galutinio priėmimo yra autentiški. Atitinkamų protokolų ištraukas taip pat galima gauti Skaidrumo departamente (transparency@consilium.europa.eu).

¹ Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, paskyrimus, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t. t.

2006 M. SPALIO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. spalio 5–6 d. įvykęs Teisingumo ir vidaus reikalų tarybos 2752-as posėdis Tarybos pamatinis sprendimas dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti Tarybos sprendimas dėl tarpusavio keitimosi informacija, susijusia su valstybių narių priemonėmis prieglobsčio ir imigracijos srityse, mechanizmo nustatymo	14622/04 + COR 1 + COR 2 (lv) + COR 3 + COR 4 (hu) + COR 5 (nl) + COR 6 (da) + REV 1 (pt) + REV 1 COR 1 (pt) + REV 2 (de) + REV 2 COR 1 (de) 12758/06 + COR 1 (el)	132/06, 133/06, 134/06, 135/06, 136/06	Balsų vieningumas Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“ Visos valstybės narės balsavo „už“

2006 M. SPALIO MĖN.

GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Bendrųjų konsulinių instrukcijų 2 priedo A sąrašą dėl vizos reikalavimų asmenims, turintiems Indonezijos diplomatinius ir tarnybinius pasus	12853/06		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Tarybos direktyva dėl nekomercinio pobūdžio smulkių prekių siuntų importo iš trečiųjų šalių atleidimo nuo mokesčių (kodifikuota redakcija)	8447/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (lt) + COR 3 (fi) + COR 4 (es)		Balsų vieningumas	Visos valstybės narės balsavo „už“
Tarybos reglamentas, nustatantis specialias šilkaverpių auginimą skatinančias priemones (kodifikuota redakcija)	8448/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (pt) + COR 3 (et) + COR 4 (lv) + COR 5 (lt) + COR 6 (hu) + COR 7 (pl) + COR 8 (sk) + COR 9 (sl)		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

2006 M. SPALIO MĖN.

GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos įsteigimo (2007–2013 m.)	PE-CONS 3622/06 + COR 1 (fr) + COR 2 (fr) + COR 3 (lv) + REV 1 (lt) + REV 2 (es) + REV 3 (cs)	137/06, 138/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis	PE-CONS 3617/06 + COR 1 + REV 1 (lt) + REV 1 COR 1 (lt) + REV 2 (pl) + REV 2 COR 1 (pl) + REV 3 (fr) + REV 4 (lv) + REV 5 (et) + REV 6 (de)	139/06, 140/06, 141/06, 142/06, 143/06, 144/06, 145/06, 146/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus Daniją, kuri balsavo „prieš“
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą	PE-CONS 3616/5/06 REV 5 + COR 1 (fi) + COR 2 (da) + COR 3 (sv) + REV 6 (et) + REV 7 (nl) + REV 8 (lt)	147/06, 148/06, 149/06, 150/06, 151/06, 152/06, 153/06, 154/06, 155/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus Daniją ir Švediją, kurios balsavo „prieš“ ir Airiją bei Nyderlandus, kurios susilaikė

2006 M. SPALIO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. spalio 16–17 d. įvykęs Bendrųjų reikalų ir išorės santykių tarybos 2755-as posėdis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, išdėstantis bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę	PE-CONS 3633/06 + COR 1 + COR 2 (es) + COR 3 (hu) + COR 4 (et) + COR 5 (de)	156/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
2006 m. spalio 23 d. įvykęs Aplinkos tarybos 2757-as posėdis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, nustatanti techninius reikalavimus vidaus vandenių laivams ir panaikinanti Tarybos direktyvą 82/714/EEB	PE-CONS 3629/06	157/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl pediatrijoje vartojamų vaistinių preparatų, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 1768/92, Direktyvą 2001/20/EB, Direktyvą 2001/83/EB ir Reglamentą (EB) Nr. 726/2004	PE-CONS 3623/06 + COR 1 (sv) + COR 2 (fi) + COR 3 (cs) + REV 1 (lv) + REV 2 (hu) + REV 3 (mt) + REV 4 (hu) + REV 5 (hu)	158/06, 159/06, 160/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

2006 M. SPALIO MĖN.

GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr.1207/2001 dėl pasekmių įvedus visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių kilmės kumuliacijos sistemą	11463/06 + COR 2 (i) + COR 3 (el) + COR 4 (pt) + COR 5 (mt) + REV 1 (nl) + REV 1 COR 1 (nl) + REV 2 (sl) + REV 3 (de) + REV 4 (cs)		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 51/2006 nuostatas dėl laivų, šiaurės rytų Atlante vykdančių neteisėtą, nepraneštą ir nereglamentuotą žvejybos veiklą	13729/06		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

PAREIŠKIMAS 132/06

Tarybos pareiškimas dėl 15 konstatuojamosios dalies

„Bus svarstoma galimybė priimti papildomą dokumentą dėl turto grąžinimo teisėtam savininkui.“

PAREIŠKIMAS 133/06

Tarybos pareiškimas

„Taryba pareiškia, kad dalį principų, paminėtų šiame pamatiniame sprendime, sudaro principai, susiję su demokratija, teisėtumu, lygybe, minties, kalbos ir saviraiškos laisve, spaudos laisve ir susirinkimų bei asociacijų laisve.“

PAREIŠKIMAS 134/06

Tarybos pareiškimas

„2 straipsnio h punkte pateiktas apibrėžimas užtikrina, kad atsisakymo pagrindas, nurodytas 8 straipsnio 2 dalies f punkte, nekliudys nutarimų konfiskuoti pripažinimui ir vykdymui tais atvejais, kai baudžiamieji procesai, kurių metu priimti nutarimai konfiskuoti, apima ir pirminį nusikaltimą, padarytą sprendimą priėmusiojoje valstybėje ir paskesnę pinigų plovimą, kuris galėjo būti vykdomas vykdančiosios valstybės teritorijoje ar kitur už sprendimą priėmusiosios valstybės ribų. Nustačius, kad šiais atvejais pirminio nusikaltimo padarymo vieta yra lemianti nutarimo konfiskuoti pripažinimui ir vykdymui, šio pamatinio sprendimo tikslo siekiama nedarant įtakos teritoriškumo principui.“

PAREIŠKIMAS 135/06

Austrijos deklaracija dėl 7 straipsnio 5 dalies:

„Remdamasi 7 straipsnio 5 dalimi Austrija pareiškia, kad jos kompetentingos institucijos nepripažins ir nevykdys nutarimų konfiskuoti tomis aplinkybėmis, kai konfiskuoti turtą buvo nutarta pagal išplėstas konfiskavimo galias, nurodytas 2 straipsnio d punkto iv papunktyje.“

PAREIŠKIMAS 136/06

Austrijos deklaracija dėl 19 straipsnio 2 dalies:

„Pagal 19 straipsnio 2 punktą Austrija pareiškia, kad ji priims liudijimus, sudarytus kita nei vokiečių oficialiąja Europos Bendrijų institucijų kalba, arba prie jų pridėtą vertimą į kitą nei vokiečių oficialiąją kalbą su sąlyga, kad sprendimą priėmusioji valstybė narė, veikdama kaip vykdančioji valstybė narė, priims liudijimus, parengtus vokiečių kalba, arba prie jų pridėtą vertimą į vokiečių kalbą.“

PAREIŠKIMAS 137/06

UK delegacijos pareiškimas dėl 27, 28 ir 29 straipsnių

„UK supranta, kad programos IRT politikos rėmimo dalis – tai vienas iš būdų padėti siekti 2010 strategijos tikslų. UK palankiai vertina Komisijos ketinimą remtis patirtimi, įgyta įgyvendinant eContent, eTEN ir MODINIS programas. Tačiau UK nėra įsitikinusi, kad pagal eTEN programą vykdomi projektai buvo vertingi ir pageidautų, kad šios srities tikslų būtų siekiama kitomis priemonėmis, pavyzdžiui, geriausios praktikos veiksmais ir naudojant teminius tinklus (kurie šiuo metu finansuojami pagal MODINIS programą), kuriems nereikia tokio didelio finansavimo. Vis dėlto, UK supranta, kad IRT veiksmai pagal KIP bus įgyvendinami skirtingai nei veiksmai pagal esamas programas.“

PAREIŠKIMAS 138/06

Komisijos pareiškimas

„Komisija norėtų atkreipti teisėkūros institucijos dėmesį į būtinybę ne vėliau kaip iki galutinio paskelbimo *Oficialiajame leidinyje* pagrindiniame teisės akte nurodytą finansinį paketą pagrįsti dabartinėmis kainomis. Tai atitinka įprastinę biudžetinę praktiką ir taip suteikiama galimybė užtikrinti, kad būtų visiškai skaidriai laikomasi teisėkūros institucijos sprendimo. Minėtos konkurencingumo ir inovacijų bendrosios programos suma dabartinėmis kainomis siekia 3 621,3 milijono eurų.“

PAREIŠKIMAS 139/06

Tarybos ir Komisijos pareiškimas

„Taryba ir Komisija pareiškia, kad visi teiginiai (pranešimai arba informacija, kurie nėra privalomi pagal Bendrijos arba nacionalinės teisės aktus, įskaitant vaizdinę, grafinę informaciją arba simbolius), susiję su papildymu vitaminais ir mineralais, pavyzdžiui: „su...“, „praturtinta...“, „papildyta...“, turėtų būti suprantami vartotojams taip pat, kaip teiginys „...šaltinis“, kaip apibrėžta reglamento dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą priede.“

PAREIŠKIMAS 140/06

Komisijos pareiškimas

„Atsižvelgdama į 4 straipsnį dėl papildymo vitaminais ir mineralais apribojimų (antra pastraipa), Komisija nagrinės galimybę įtraukti kitas kategorijas, pavyzdžiui, konditerijos gaminius.“

PAREIŠKIMAS 141/06

Komisijos pareiškimas

„Svarstydamą galimybę patikslinti Direktyvą 90/496/EEB dėl maisto produktų maistingumo ženklinimo, Komisija ketina nagrinėti šiuos su vitaminais ir mineralais susijusius elementus:

- Direktyvos 90/496/EEB priede pateikiamų pamatinių verčių patikslinimą ir (arba) atnaujinimą bei medžiagų kiekius, kurie gali būti laikomi dideliais kiekiais,
- priimtino nukrypimo nuo maistingumo ženklinime nurodytų vitaminų ir mineralų, kuriais papildytas produktas, vertės, dydžių nustatymą.

Visi privalomų maistingumo ženklinimo elementų pakeitimai, kurie, patikslinus direktyvą dėl maistingumo ženklinimo, gali būti priimti ateityje, atitinkamai atspindės reglamento dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis 7 straipsnio 3 dalyje.

Komisija ketina kuo greičiau ir bet kuriuo atveju per dvejus metus nuo reglamento priėmimo pateikti pasiūlymą dėl didžiausių ir mažiausių vitaminų ir mineralų kiekių nustatymo bei maisto produktų papildymo jais sąlygų, nurodytų 6 straipsnio 2 dalyje.“

PAREIŠKIMAS 142/06

Komisijos pareiškimas

„Komisija patvirtina, kad nustatant tam tikrų I priede išvardytų medžiagų didžiausius kiekius, galima numatyti sąlygą, jog ženklėjimas turi būti papildytas tekstu, skirtu atkreipti tam tikrų kategorijų vartotojų dėmesį į konkrečius pavojus, kuriuos jų sveikatai gali kelti tam tikros medžiagos, jei toks papildomas tekstas yra pagrįstas siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą.“

Švedijos pareiškimas

„Švedija pritaria bendrajai pozicijai dėl reglamento dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais bei tam tikromis kitomis medžiagomis.

Maisto produktų, kuriuos draudžiama praturtinti medžiagomis, sąrašą bus galima papildyti vėliau, tačiau Švedija mano, kad į sąrašą jau dabar galima įtraukti naujas kategorijas. Tai visų pirma taikoma konditerijos gaminių kategorijai. Mūsų nuomone, neturėtų būti praturtinami tų kategorijų maisto produktai, kurių maistinė vertė yra menka arba kurie neturi maistinės vertės arba, pavyzdžiui, maisto produktai, kurių sudėtyje yra daug riebalų ir cukraus.

Atsižvelgiant į augančią nutukimo problemą ir kitas paplitusias su mityba susijusias ligas, derinant maisto produktų praturtinimo taisykles ES reikėtų atsižvelgti į mitybos ir poveikio sveikatai aspektus.

Konditerijos gaminius turėtų būti draudžiama praturtinti ir dėl to, kad vaikai suvartoja didelius tokių maisto produktų kiekius ir yra sunku riboti galimybę juos vartoti. Be to, vartotojus gali suklaidinti teiginiai, kad tokie produktai, pavyzdžiui, konditerijos gaminiai, yra sveikas maistas, nes jis yra praturtintas.

Švedija nori užtikrinti, kad vidaus rinka būtų derinama atsižvelgiant į saugą ir visuomenės sveikatą. Svarbu nustatyti principus, kurie užtikrintų, kad bus atsižvelgiama į vartotojų poreikį vartoti saugius produktus, ir jie nebus klaidinami. Todėl toliau svarstant šį pasiūlymą dėl maisto produktų papildymo vitaminais ir mineralais Švedija toliau pasisakys už šį požiūrį.“

PAREIŠKIMAS 144/06

Prancūzijos pareiškimas

dėl 4 straipsnio

„Siekiant išvengti, kad į rinką nepatektų maisto produktai, kurie yra menki praturtinimo vitaminais ir mineralais šaltiniai, Prancūzijos delegacija pabrėžia teikianti didelę reikšmę principui, kuriuo remiantis rengiami maistingumo aprašymai atsižvelgiant į reglamentą dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą. Be to, ji primena, jog jai yra svarbu, kad vartotojams būtų pateikiama išsami ir tiksli informacija, ir pageidautų, kad šis klausimas būtų dar kartą išnagrinėtas prioriteto tvarka, kai bus peržiūrimas reglamento dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą priedas. Galiausiai ji nori pabrėžti teikianti didelę reikšmę Direktyvos 90/496/EB dėl maisto produktų maistingumo ženklinimo patikslinimui, kurį Komisija įsipareigojo atlikti artimiausioje ateityje.

Mūsų delegacija siekia, kad šios įvairios nuostatos sudarytų sąlygas išsamiai informuoti vartotojus apie maisto produktų sudėtį ir maistinę vertę.“

PAREIŠKIMAS 145/06

Prancūzijos pareiškimas

dėl III skyriaus

„Prancūzijos delegacija gali pritarti III skyriui dėl papildymo tam tikromis kitomis medžiagomis, jei 16 straipsnyje nurodytame Komisijos pranešime bus įvertinta su šiomis medžiagomis susijusi padėtis. Tačiau ji pasilieka galimybę prireikęs paprašyti Komisijos pagal 8 straipsnio 2 dalies nuostatas priimti sprendimą vieną ar kelias tokias medžiagas įtraukti į III priedo A ar B dalyse pateiktus sąrašus.“

PAREIŠKIMAS 146/06

Prancūzijos pareiškimas

dėl I priedo

„Prancūzijos delegacija nori pareikšti, kad jos pritarimas I priedui netrukdo jai ateityje laikytis pozicijos dėl didžiausių kiekių, pirmiausia susijusių su vitaminu K ir fluoridu.“

Tarybos pareiškimas

„Taryba pripažįsta, kad vaikai yra tapę svarbiu reklamos taikiniu, taip pat ir maisto sektoriuje.

Ji pažymi, kad, remiantis neseniai priimta Nesąžiningos komercinės veiklos direktyva, „vaikams skirto tiesioginio raginimo pirkti arba įtikinti tėvus ar kitus suaugusiuosius nupirkti jiems reklamuojamus produktus įtraukimas į reklamą“ visais atvejais yra laikomas nesąžininga veikla.

Be to, Taryba ragina valstybes nares ir prireikus Komisiją¹ formuoti ir įgyvendinti iniciatyvas, kuriomis siekiama skatinti sveiką mitybą ir fizinę veiklą bei užtikrinančias, kad vartotojų neklaidentų reklama, rinkodaros ir prekybos skatinimo veikla bei kad visų pirma nebūtų išnaudojamas vaikų patiklumas ir jų ribota su žiniasklaida susijusi patirtis.

Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus faktus, Taryba ragina Komisiją įvertinimo ataskaitoje, kuri turi būti pateikta pagal 27 straipsnį, aptarti poveikį, kurį teiginiai apie maistingumą ir sveikatingumą gali daryti vaikams, bei prireikus pateikti atitinkamus pasiūlymus.“

¹ Tarybos išvados dėl nutukimo, mitybos ir fizinio aktyvumo, priimtose 2005 m. birželio 3 d. (dok. 9803/05).

PAREIŠKIMAS 148/06

Tarybos pareiškimas

„Taryba pažymi, kad Komisija paprašė Tarnybos nuomonės dėl teiginių, susijusių su „omega-3 sočiųjų rūgščių šaltiniu“, „daug omega-3 riebiųjų rūgščių“, „daug nesočiųjų riebalų“, „daug mononesočiųjų riebalų“ ir „daug polinesočiųjų riebalų“.

Taryba ragina Komisiją kuo greičiau, kai tik bus pateikta nuomonė, imtis veiksmų, reikalingų siekiant tinkamai pakeisti šio reglamento priedą.

Be to, Taryba ragina Komisiją apsvarstyti priedo pakeitimus atsižvelgiant į konkrečius „mažai riebalų turinčiai“ mėšai taikomus reikalavimus.“

PAREIŠKIMAS 149/06

Komisijos pareiškimas

„Komisija primena, kad laikantis Direktyvos 98/34/EB Komisijai ir kitoms valstybėms narėms reikės pranešti apie nacionalinius techninius standartus ir specifikacijas teiginių apie nenaudingumą srityje. Laikydamosi Sutarties, ypač jos 28–30 straipsnių, Komisija ypatingą dėmesį skirs tam, kad būtų užtikrinta, jog šie standartai ir specifikacijos *de jure* ar *de facto* nesudarytų kliūčių Bendrijos prekybai maisto produktais.“

PAREIŠKIMAS 150/06

Komisijos pareiškimas

„Tarybos raginimu Komisija sutinka atsižvelgiant į priedo pakeitimus išnagrinėti galimus teiginio „[vitamino (-ų) pavadinimas] ir (arba) [mineralo (-ų) pavadinimas] šaltinis“ patikslinimus.“

PAREIŠKIMAS 151/06

Jungtinės Karalystės pareiškimas

„Primindama du argumentus, kuriuos Jungtinė Karalystė pateikė pasisakydama prieš EB steigimo sutarties 95 straipsnio pasirinkimą teisiniu pagrindu, Jungtinė Karalystė pažymi nepritarianti tam, kad EB steigimo sutarties 95 straipsnis yra tinkamas šios priemonės teisinis pagrindas. Jos nuomone, vietoj šio straipsnio turėtų būti remiamasi EB steigimo sutarties 308 straipsniu.“

PAREIŠKIMAS 152/06

Jungtinės Karalystės pareiškimas

„Jungtinėje Karalystėje naudojama sistema, pagal kurią skatinama per dieną suvartoti penkias vaisių ir daržovių porcijas. Jungtinė Karalystė mano, kad šio reglamento taikymo sritis neturi apimti valdžios institucijų vartojamų paprastų teiginių, susijusių su tokio pobūdžio kampanijomis siekiant paskatinti sveiką mitybą vartojant tam tikrus maisto produktus, ypač rekomenduojant per dieną suvartotiną vaisių ir daržovių porcijų skaičių. Todėl nereikėtų jų įtraukti į priedą, nustatantį teiginius apie maistingumą.“

Jungtinės Karalystės pareiškimas

„Jungtinė Karalystė yra tvirtai įsitikinusi, kad šis reglamentas privalo atitikti poreikius ir suderinti vartotojų ir pramonės, ypač mažų ir vidutinių įmonių, poreikius.

Todėl pirminis pasiūlymas buvo patobulintas pirmojo svarstymo etape. Tačiau mes manome, kad tolesniuose procedūros etapuose reikėtų pasinaudoti kitomis galimybėmis siekiant užtikrinti, kad reikalavimai maisto pramonės įmonėms, norinčioms gauti leidimą vartoti savo teiginius apie sveikatingumą, proporcingai atitiktų priežastis, dėl kurių prašoma tokio leidimo.

Teiginiams apie sveikatingumą, kurie yra pagrįsti visuotinai pripažintais moksliniais duomenimis, bus taikoma palyginti supaprastinta tvarka, tačiau pagal antrąją siūlomame reglamente nustatytą leidimų išdavimo procedūrą reikia pateikti išsamias paraiškas Europos maisto saugos tarnybai. Tai visiškai pagrįsta teiginių dėl susirgimų rizikos sumažinimo atvejais. Tačiau manome, kad kitokio pobūdžio teiginių apie sveikatingumą atvejais reikės dar kartą išnagrinėti galimą išsamių prašymų tvarkymo procedūros poveikį bendrovėms, ypač mažoms įmonėms, ir apsvarstyti, ar nėra tinkamesnių alternatyvų.“

PAREIŠKIMAS 154/06

Italijos pareiškimas

„Italijos delegacija mano, kad pasiūlyme dėl reglamento turėtų būti atsižvelgiama į Bendrijos nuomonę, pareikštą *Codex Alimentarius* organuose. Pirmiausia pasiūlymo priede išdėstyti teiginiai apie maistingumą turėtų kuo labiau atitikti atitinkamas *Codex Alimentarius* normas, ir tai turėtų būti privaloma priimant ar keičiant panašaus poveikio Bendrijos sprendimus.“

PAREIŠKIMAS 155/06

Airijos, Danijos, Nyderlandų ir Švedijos bendras pareiškimas

„Airija, Nyderlandai, Danija ir Švedija apgailestauja, kad pagal reglamento dėl teiginių apie maisto produktų maistingumą ir sveikatingumą 4 straipsnyje numatytą nukrypti leidžiančią nuostatą būtų galima pateikti teiginį apie produkto maistingumą net ir tuo atveju, kai jis neatitinka produkto maistinių medžiagų apibūdinimo.

Airijos, Nyderlandų, Danijos ir Švedijos nuomone, maisto produktų gamintojams neturėtų būti leidžiama pakuotėje pateikti teiginių apie maistingumą ir sveikatingumą, kurie klaidintų dėl tikrosios produkto maistinės vertės. Teiginių tikslas turėtų būti toks: padėti vartotojams remiantis informacija priimti sprendimus dėl savo mitybos. Atsižvelgiant į dabartinius uždavinius, susijusius su nutukimu, labai svarbu, kad visi teiginiai apie maistingumą ir sveikatingumą būtų pateikti aiškiai ir nedviprasmiškai; jie turėtų padėti vartotojams priimti teisingus sprendimus, o ne juos klaidinti.“

PAREIŠKIMAS 156/06

Komisijos pareiškimas

„Prieš oficialiai pateikdama strategijos dokumentus ir daugiametes orientacines programas 2007–2010 m. laikotarpiui, Komisija informuos komitetą apie naujų kriterijų, visų pirma susijusių su pažanga siekiant nustatytų tikslų, ypač gero valdymo ir reformos srityje, taikymą ir finansavimo rezultatus.

Tokia pati informacija laikotarpio viduryje bus pateikta apie 2011–2013 m. laikotarpį.

Šalies strategijos dokumentuose ir daugiametėse orientacinėse programose nustatydama kiekvienai šaliai skirtinas sumas, Komisija remsis dabartinėje finansinėje perspektyvoje numatytu paramą gaunančioms šalims ir regionams teikiamos pagalbos dydžiu. Bus tinkamai atsižvelgiama į šių šalių pasirengimą nustatyti ir įgyvendinti su Sąjunga sutartus tikslus; finansavimas ateityje bus didinamas atitinkamai.

Strategijos dokumentuose taip pat bus tinkamai atsižvelgiama į egzistuojančią regioninę politiką, jos prioritetus ir šioje srityje priimtus įsipareigojimus.

Pagal metinę biudžeto procedūrą paskirstydama Europos kaimynystės ir partnerystės priemonės biudžetą, Komisija pateiks duomenis apie bendradarbiavimą su ES rytinėmis bei pietinėmis kaimynėmis.“

PAREIŠKIMAS 157/06

Komisijos pareiškimas

„Komisija įsipareigoja įgyvendinant šią direktyvą glaudžiai bendradarbiauti su Laivybos Reino upe centrine komisija (CCNR) pritaikant priedus bei valstybėms narėms taikant direktyvą, taip pat atsižvelgti į visas su tuo susijusias CCNR iniciatyvas.“

PAREIŠKIMAS 158/06

Komisijos pareiškimas

„Atsižvelgdama į kancerogenų, mutogenų ir toksiškų reprodukcijai medžiagų keliamą pavojų, Komisija prašys Europos vaistų agentūros Žmonėms skirtų vaistų komiteto vadovaujantis 2004 m. kovo 31 d. Reglamento (EB) Nr. 726/2004, nustatančio Bendrijos leidimų dėl žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiančio Europos vaistų agentūrą, 5 straipsnio 3 dalimi ir 57 straipsnio 1 dalies p punktu parengti nuomonę dėl šių kategorijų medžiagų kaip žmonėms skirtų vaistinių preparatų pagalbinių medžiagų vartojimo.

Komisija perduos Europos vaistų agentūros Žmonėms skirtų vaistų komiteto nuomonę Europos Parlamentui ir Tarybai.

Per šešis mėnesius nuo Žmonėms skirtų vaistų komiteto nuomonės pateikimo Komisija informuos Europos Parlamentą ir Tarybą apie būtinus tolesnius veiksmus, kurių ji ketina imtis dėl šios nuomonės.“

PAREIŠKIMAS 159/06

Tarybos pareiškimas

„Taryba pareiškia, kad 40 straipsnyje nurodytas finansavimas turi atitikti 2007 m. prasidedančiu laikotarpiu taikomą finansinę perspektyvą.“

PAREIŠKIMAS 160/06

Tarybos pareiškimas

„Taryba pareiškia, kad metodai, kuriais apribojamas visas paraiškos nagrinėjimo laikotarpis, turėtų būti svarstomi tada, kai bus parengtos Pediatrijos komiteto darbo tvarkos taisyklės.“

PAREIŠKIMAS 161/06

Komisijos pareiškimas

Lašišų girodaktiliozė

„Kilus *Gyrodactylus salaris* grėsmei, Komisija ketina prisidėti prie ligoms imlių Atlanto lašišų išteklų gėluosiuose vandenyse būsimos apsaugos, kaip nustatyta Buveinių direktyvoje 92/43/EEB. Tai įmanoma pagal pasiūlytos direktyvos 43 straipsnį, kuris gali būti naudojamas kaip teisinis pagrindas pagal naują direktyvą perkelti esamas priemones, nustatytas Komisijos sprendime 2004/453/EB.

Pagal 63 straipsnio 3 dalį Komisija ketina pateikti Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui pasiūlymą išlaikyti esamas garantijas dėl *G.salaris*, nustatytas Sprendime 2004/453/EB.“

PAREIŠKIMAS 162/06

Komisijos pareiškimas

Karpių pavasarinė viremija

„Komisija pripažįsta keleto karpius auginančių valstybių narių išreikštą susirūpinimą dėl pasekmių taikant suderintas Bendrijos nuostatas karpių pavasarinei viremijai (SVC). Įsigaliojus direktyvai, tačiau iki jos taikymo datos, gavusi prašymą ir remdamasi pateiktais argumentais, Komisija iš naujo įvertins, ar SVC turėtų būti įtraukta į direktyvos projekto IV priedo II dalį. Remdamasi šiuo įvertinimu, pagal direktyvos projekto 61 straipsnio 2 dalį Komisija prireikus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui gali pateikti šio direktyvos priedo pakeitimo projektą bei Tarybai pateikti pasiūlymo projektą dėl galimo Sprendimo 90/424/EEB pakeitimo, nes tik tos kovai su ligomis skirtos priemonės, kurioms taikomos suderintos Bendrijos nuostatos, atitinka finansavimo iš Europos žuvininkystės fondo (EŽF) reikalavimus.“

PAREIŠKIMAS 163/06

Jungtinės Karalystės ministro pareiškimas

„Jungtinė Karalystė apgailestauja, kad buvo neįmanoma susitarti, kad dokumento 11870/06 tekste būtų padaryta konkreti nuoroda į *Gyrodactylus salaris* kontrolės svarbą Bendrijai siekiant apsaugoti imlias laukinių Atlanto lašių rūšis. Tačiau Jungtinė Karalystė palankiai vertina dokumente 11872/06 ADD 1 pateiktą Komisijos pareiškimą dėl jos ketinimo naujos direktyvos 43 straipsniu prisidėti prie šių Atlanto lašių rūšių būsimos apsaugos, ypač jos ketinimo pateikti Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui pasiūlymą išlaikyti esamas garantijas dėl *G. salaris*, nustatytas Sprendime 2004/453/EB.“

2006 M. SPALIO MĖN.	
KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
2006 m. spalio 5–6 d. įvykęs Teisingumo ir vidaus reikalų tarybos 2752-as posėdis Tarybos sprendimas dėl Bendrijos prisijungimo prie Hagos tarptautinės privatinės teisės konferencijos 7591/06 + COR 1 (de) + COR 2 (fi) Tarybos reglamentas, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto, nustatyto Kinijos Liaudies Respublikos ir Vietnamo kilmės tam tikros avalynės su batviršiais iš odos importui, galutinį surinkimą 12516/1/06 REV 1 Tarybos bendroji pozicija, pratęsianti Bendrosios pozicijos 2004/694/BUSP dėl tolesnių priemonių, remiančių veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTBJ) mandato vykdymą, galiojimą 12584/06 Tarybos sprendimas dėl Bendrijos sanglaudos politikos strateginių gairių 11807/06 + REV 2 (hu) + REV 3 (nl) + REV 4 (cs) + REV 5 (fr) + REV 6 (pl) + REV 7 (de), 13069/1/06 REV 1 Tarybos reglamentas dėl Europos bendrijos ir Komorų Sąjungos partnerystės žuvininkystės sektoriuje susitarimo sudarymo 12506/1/06 REV 1 Tarybos reglamentas dėl Europos bendrijos ir Seišelių Respublikos partnerystės žuvininkystės sektoriuje susitarimo sudarymo 12505/1/06 REV 1	Susilaikė: Jungtinė Karalystė

2006 M. SPALIO MĖN.

KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
2006 m. spalio 10 d. įvykęs Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos 2753-as posėdis Tarybos reglamentas, panaikinantis antidempingo muitą Australijos, Indijos, Indonezijos ir Tailando kilmės poliesterio sintetinių kuokštelinių pluoštų importui ir nutraukiantis tyrimo procedūrą dėl šio importo, pasibaigus priemonių galiojimo termino peržiūrai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį, ir nutraukiantis dalinę tarpinę peržiūrą šiam Tailando kilmės importui pagal 11 straipsnio 3 dalį 12700/06 Tarybos reglamentas dėl Susitarimo pasikeičiant laiškais, kuriuo protokolo, nustatančio žvejybos galimybes ir finansinį įnašą, numatytus Europos ekonominės bendrijos ir Bisau Gvinėjos Respublikos Vyriausybės susitarime dėl žvejybos prie Bisau Gvinėjos krantų, galiojimas pratęsiamas laikotarpiui nuo 2006 m. birželio 16 d. iki 2007 m. birželio 15 d., sudarymo 10455/06 Tarybos nuomonė dėl atnaujintos Vengrijos konvergencijos programos 13763/06 2006 m. spalio 12 d. įvykęs Transporto, telekomunikacijų ir energetikos tarybos 2754-as posėdis Tarybos sprendimas dėl Protokolo dėl Alpių konvencijos įgyvendinimo transporto srityje (Transporto protokolo) pasirašymo Bendrijos vardu 9229/1/06 REV 1	„Prieš“ balsavo: Belgija, Čekija, Vokietija, Graikija, Ispanija, Airija, Italija, Lenkija Susilaikė: Portugalija

2006 M. SPALIO MĖN.	
KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
2006 m. spalio 16–17 d. įvykęs Bendrųjų reikalų ir išorės santykių tarybos 2755-as posėdis • Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų Susitarimas dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui 13216/06 + REV 1 (fi) • Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui pasirašymo Europos Sąjungos vardu 13226/06 + COR 1 (fi) • Jungtinių Amerikos Valstijų vidaus saugumo departamento laiškas Tarybai pirmininkaujančiai valstybei narei ir Komisijai dėl 2004 m. gegužės 11 d. DHS priimtų įsipareigojimų, susijusių su oro vežėjų atliekamu keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimu, tam tikrų nuostatų aiškinimo 13738/06 + REV 1 (fi) • Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos atsakymas į JAV Vidaus saugumo departamento laišką 13835/06 Tarybos reglamentas, panaikinantys Reglamentą (EB) Nr. 7/2005, nustatantį autonomines ir pereinamojo laikotarpio priemones dėl Bendrijos tarifinės kvotos atidarymo tam tikriems žemės ūkio produktams, kurių kilmės šalis yra Šveicarija 11115/06 Tarybos sprendimas dėl Bendrųjų veiksmų 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione remti, įgyvendinimo 13528/06	

2006 M. SPALIO MĖN.	
KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos bendrieji veiksmai, iš dalies keičiantys Bendruosius veiksmus 2005/190/BUSP dėl Europos Sąjungos jungtinės teisinės valstybės misijos Irake EUJUST LEX ir pratęsiantys jų galiojimą 13171/06 Tarybos sprendimas dėl Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Rumunijos asociaciją, protokolo dėl pramoninių prekių atitikties vertinimo ir pripažinimo (PECA) pasirašymo Bendrijos vardu 12866/06 + COR 1 (en) + COR 2 + COR 3 + COR 4 (en) 2006 m. spalio 23 d. įvykęs Aplinkos tarybos 2757-as posėdis Tarybos reglamentas dėl tam tikros tvarkos taikant Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Albanijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimą ir taikant Europos bendrijos ir Albanijos Respublikos laikinąjį susitarimą 11734/06 Tarybos reglamentas, nustatantis galutinį antidempingo muitą importuojamiems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės etanolaminams 13393/06 Tarybos sprendimas, įgyvendinantis Bendrąją poziciją 2006/276/BUSP dėl ribojančių priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams 13348/06	

2006 M. SPALIO MĖN.	
KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
- Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Urugvajaus susitarimo pasikeičiant laiškais sudarymo 13193/06 - Tarybos reglamentas dėl Europos bendrijos ir Urugvajaus susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį, iš dalies keičiančio Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą, įgyvendinimo 13195/06 + COR 1 (en) 2006 m. spalio 23 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos priimta bendroji pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą, nustatantį vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę 11944/06 + COR 1 + ADD 1	